香港中學文言文練習卷

篇章:《管寧割席》　劉義慶　南朝宋　世說新語·德行　滿分 18 分

日期:_____　得分:_____ / 18

hkestudy.com

《管寧割席》　劉義慶　南朝宋　世說新語·德行

管寧、華歆共園中鋤菜，見地有片金，管揮鋤與瓦石不異，華捉而擲去之。又嘗同席讀書，有乘軒冕過門者，寧讀如故，歆廢書出看。寧割席分坐曰：「子非吾友也。」

1. 字詞解釋　下列加點詞語的意思，最恰當的是：(8 分)

(1)「華捉而擲去之」的「擲」(2 分)

A. 拾起、B. 扔開、C. 收藏、D. 交給

(2)「歆廢書出看」的「廢」(2 分)

A. 破舊、B. 放下、中止、C. 浪費、D. 焚毀

(3)「寧讀如故」的「故」(2 分)

A. 所以、B. 朋友、C. 從前、原來、D. 故意

(4)「有乘軒冕過門者」的「冕」(2 分)

A. 帽子、B. 顯貴的人、C. 馬車、D. 傘蓋

2. 語譯　把下列句子譯成語體文。(6 分)

(1) 管揮鋤與瓦石不異，華捉而擲去之。(2 分)

(2) 寧割席分坐曰：「子非吾友也。」(4 分)

3. 篇章理解　根據篇章內容，回答下列問題。(4 分)

(1) 從「見地有片金」和「乘軒冕過門」兩件事，可見管寧和華歆的品格有甚麼分別？(2 分)

(2) 管寧「割席分坐」這個行動，表達了他甚麼態度？(2 分)

參考答案及採分準則

篇章語譯(全文)

管寧和華歆一起在園中鋤草種菜，看見地上有一片金子，管寧照樣揮動鋤頭，把它看得和瓦片石頭沒有分別；華歆卻拾起金子看了看，然後扔開。兩人又曾經同坐在一張蓆上讀書，有乘坐華麗車馬的官員從門前經過，管寧像原先一樣讀書，華歆卻放下書出去觀看。管寧割斷蓆子，分開座位說：「你不是我的朋友。」

1. 字詞解釋 (8 分)

(1) 擲:答案 B. 扔開

擲 的義項:

1. 投擲、拋扔 ✓ **本句取此義**
2. 跳躍

- 擲：扔開(2分)

(2) 廢:答案 B. 放下、中止

廢 的義項:

1. 放下、中止 ✓ **本句取此義**
2. 荒廢、破敗

- 廢：放下、中止(2分)

(3) 故:答案 C. 從前、原來

故 的義項:

1. 從前、原來 ✓ **本句取此義**
2. 緣故
3. 所以

- 故：從前、原來（如故：像原來一樣）(2分)

(4) 冕:答案 B. 顯貴的人

冕 的義項:

1. 古代帝王、官員戴的禮帽 ✓ **本句取此義**
2. 形狀像冕的事物

- 冕：禮帽（軒冕：華麗的車馬和禮帽，指顯貴的人）(2分)

2. 語譯 (6 分)

(1) 原文:管揮鋤與瓦石不異，華捉而擲去之。

參考答案:管寧照樣揮動鋤頭，把金子看得和瓦片石頭沒有分別；華歆卻拾起金子看了看才扔掉。

採分點:

- 與瓦石不異：看得和瓦片石頭沒有分別(1分)
- 捉而擲去之：拾起了才扔掉(1分)

其他可接受答案:

- 管寧繼續鋤地，視金子如瓦石；華歆撿起金子又丟掉。

(2) 原文:寧割席分坐曰：「子非吾友也。」

參考答案:管寧割斷蓆子，和華歆分開坐，說：「你不是我的朋友。」

採分點:

- 割席：割斷蓆子(1分)
- 分坐：分開坐(1分)
- 子：你(1分)
- 非吾友：不是我的朋友(1分)

其他可接受答案:

- 管寧把蓆子割開，分席而坐，說：「你不再是我的朋友了。」

3. 篇章理解 (4 分)

參考答案:(1) 管寧淡泊名利、專心向學，不為金錢和權貴動心；華歆則羨慕富貴、容易分心。 (2) 表達與志趣不同的人絕交的堅決態度，所謂「道不同，不相為謀」。

採分點:

- (1) 指出管寧淡泊名利 / 專心向學(1分)；指出華歆羨慕富貴 / 易分心(1分)
- (2) 指出割席表示絕交(1分)；指出其態度堅決、道不同不相為謀(1分)